



PŘEPRAVNÍ PLOŠINA TRANSPORT PLATFORM TRANSPORTPLATTFORM PP-1



(CZ) Návod k použití

(EN) User's Manual

(DE) Bedienungsanleitung

Seco GROUP a. s.
Jungmannova 11
506 48 Jičín
CZECH REPUBLIC

OBSAH	Str.
1. Použití	1
2. Popis	1
3. Technické parametry	1
4. Bezpečnostní předpisy	2
5. Vybalení a kompletace	2
6. Použití a údržba	3
7. Skladování	4
8. Likvidace	4
9. Objednávání ND	4
10. Záruka	4

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám srdečně za Vaše rozhodnutí a volbu nákupu našeho zařízení.

Firma Seco GROUP a.s. jako nástupnický majitel podniků Knotek a spol., Agrostroj a AGS Jičín je uznávána na evropských i světových trzích jako výrobce kvalitních strojů pro údržbu travnatých ploch značky SECO GROUP.

Ted' už záleží pouze na Vás, jakým způsobem budete se zařízením pracovat tak, aby Vám co nejdéle sloužilo k Vaší spokojenosti.

Prostudujte si pečlivě tuto příručku pro usnadnění používání tohoto zařízení. Postupujte přesně podle pokynů, čímž zajistíte optimální využití a dlouhou životnost Vašeho zařízení.

Používejte zařízení k tomu účelu, ke kterému bylo zhotoveno. Jakékoli použití neuvedené v této příručce může být nebezpečné a může vést k poškození zařízení, což může mít za následek neuznání záruky a výrobce se vzdává veškeré zodpovědnosti.

V našich autorizovaných servisech jsou Vám k dispozici servisní odborníci proškolení a přezkoušení ve výrobním podniku a to ve více než 100 autorizovaných, kvalitně vybavených servisech po celé Evropě.

1. Použití

Přepravní plošina PP –1 je určena pro převoz různého nákladu za předpokladu jeho pevného, rovnoměrně vyváženého a bezpečného upevnění na plošině. Plošinu lze používat s žac. traktory AJ102 nebo AG122 nebo AJ 4x4 nebo Challenge

2. Popis

Přepravní plošina je nesené příslušenství pro žací traktory, určené pro přepravu různého nákladu, zejména zelinářských přepravek a zahradního náčiní.

Tato plošina je zavěšena na místo zásobníku trávy.

Při použití přepravní plošiny nelze používat zahradní traktor pro sečení trávy.

3. Technické parametry

Délka – Šířka – Výška	790 – 770 – 590 mm
Celková hmotnost (samotný adaptér)	27 kg
Nosnost	2x 20kg

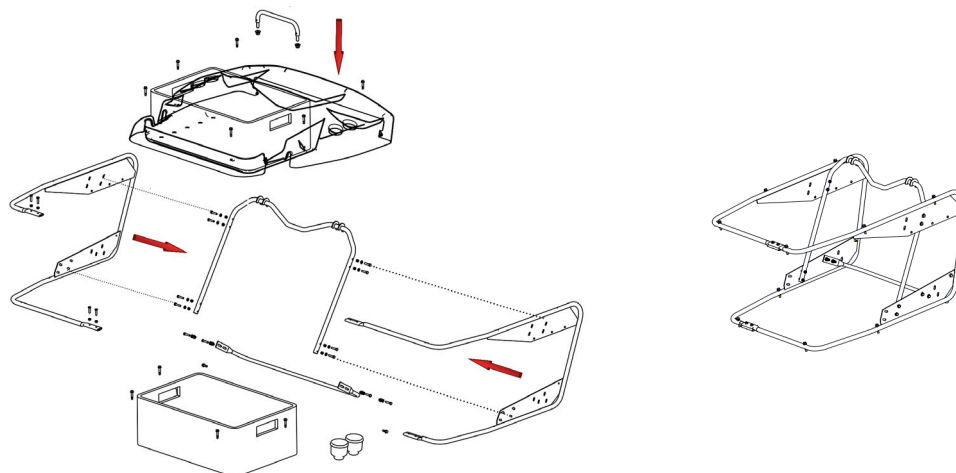
4. Bezpečnostní předpisy



- Plošinu lze používat pouze ve spojení s žac. traktory AJ102 nebo AG122 nebo AJ 4x4 nebo Challenge
- Maximální svahová dostupnost je 10°
- Max. pozornost věnujte jízdě a práci ve svahu, přicouvání a zatáčení
- Je zakázán provoz na veřejných komunikacích
- Přeprava osob na plošině je zakázána
- Dodržujte maximální povolenou nosnost
- Pozor při přejíždění nerovností, může dojít ke kontaktu plošiny s povrchem – nebezpečí poškození
- Jakoukoliv údržbu a seřízení provádějte pouze při vypnutém motoru
- Je zakázáno odstraňovat nebo odpojovat bezpečnostní spínače na traktoru
- Neopouštějte sedadlo obsluhy při běžícím motoru. Před opuštěním sedadla vypněte vždy motor
- Dodržujte bezp. předpisy platné pro žac. traktory AJ102 resp. AG122 nebo Challenge
- Pozor ! Před použitím se seznámte s návodem k použití!

5. Vybalení a kompletace

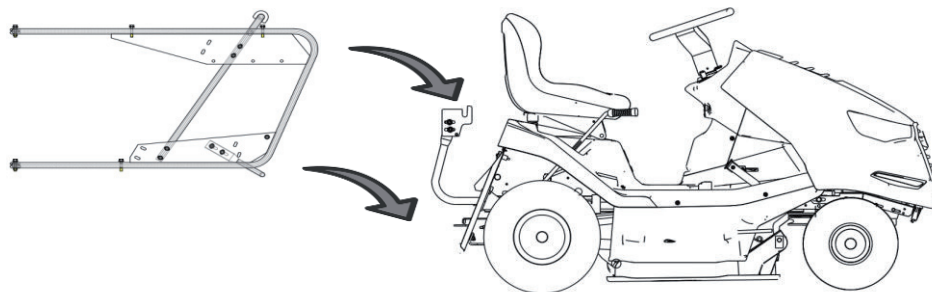
Sestavte plošinu podle následujících instrukcí.



5.1. Instalace přepravní plošiny

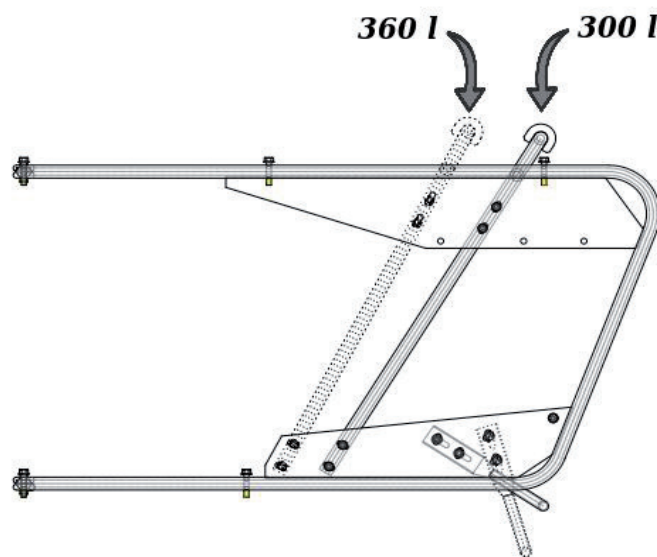
Plošina je zavěšena na stejných závěsech, na kterých je zavěšen zásobník trávy.

Po odejmutí zásobníku trávy můžete umístit plošinu na držáky.



Před nasazením přepravní plošiny je třeba provést úpravu dle použitého zásobníku trávy. V případě 300l nebo 360l zásobníku trávy je třeba spodní a nosnou výztuhu posunout vpřed nebo vzad.

Nelze-li dosáhnout slícování, proveďte seřízení posouváním závěsů zásobníku na zadní desce.



6. Použití a údržba

Při použití přepravní plošiny, nelze zapnout sečení.

Před každým použitím proveďte kontrolu plošiny a závěsu, dotažení šroub. spojů.

Případné nedostatky odstraňte.

Po práci stroj i příslušenství důkladně očistěte.

Nasaďte zásobník trávy.

7. Skladování

Po skončení sezóny, nebo není-li adaptér používán více jak 30 dní, je vhodné ho okamžitě připravit na uskladnění.

Doporučený postup:

Důkladně adaptér očistěte a omyjte.

Vyměňte vadné nebo opotřebované díly a utáhněte uvolněné spoje.

Adaptér skladujte přikrytý v čistém a suchém prostředí.

8. Likvidace

Po skončení životnosti přepravní plošiny je uživatel povinen provést její likvidaci. Pro tuto činnost lze využít firmu, která se zabývá likvidacemi odpadu. Nebo lze likvidaci provést vlastními silami. V tomto případě doporučujeme násl. postup:

Likvidaci proveďte s využitím druhotných surovin dle příslušného Zákona o odpadech.

Přepravní plošinu demontujte.

Součásti rozdělte na díly ekologicky nezávadné a součásti ohrožující živ. prostředí (pryž, mazadla). S ekologicky závadnými součástmi je nutné nakládat dle příslušného Zákona o odpadech.

Dělení likvid. odpadu provádějte podle katalogu odpadů v souladu s příslušnou vyhláškou.

S ekologicky nezávadnými součástmi zacházejte jako s využitelným odpadem.

9. Objednávání náhr. dílů

ND objednávejte u prodejce nebo servisní organizace, která je informována o aktuálních tech. změnách.

10. Záruka

Záruční doba činí 24 měsíců při nekomerčním použití*. Při výměně některého celku, nebo z důvodů reklamace je záruční doba na tento díl 6 měsíců od data výměny, minimálně však na dobu záruky celého stroje. Při záruční opravě se záruční doba prodlužuje o dobu trvání opravy. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít celou záruční dobu vlastnosti a parametry uváděné výrobcem. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením, chybným skladováním, neodbornou obsluhou, zásahem do konstrukce stroje, havárií a použitím v rozporu s Návodem k použití.

*, „Nekomerčním použitím“ se pro účely této záruky rozumí, že výrobky zakoupené v maloobchodě jsou osobně používány původním spotřebitelem v domácnosti a nikoliv v rámci jeho obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti.

Seco GROUP a.s. stále pokračuje ve vývoji a zdokonalování všech vyráběných strojů, proto může dojít k odchylkám textu a vyobrazení této příručky od skutečnosti. Z toho nemohou být vyvozovány žádné nároky. Tisk, rozmnožování, zveřejňování a překlad(i části) není bez písemného souhlasu Seco GROUP a.s. povolen. Změny jsou vyhrazeny

CONTENTS	Pg.
1. Use	1
2. Description	1
3. Technical specifications	1
4. Safety regulations	2
5. Unpacking and assembly	2
6. Operation and maintenance	3
7. Storage	4
8. Disposal	4
9. Ordering spare parts	4
10. Warranty	4

Dear customer,

Thank you for making the important decision to buy our equipment. Seco GROUP a.s. is the successive owner of companies Knotek a spol., Agrostroj and AGS Jičín and has been well-recognized on European and world markets as a manufacturer of high quality mowing and landscaping machines under the SECO GROUP brand.

Now it is up to you to use and maintain this product in such a way that you can enjoy many years of trouble-free operation.

Please carefully read this manual to make the use of this snow blade as easy as possible. Follow the instructions precisely to get maximum use and long operational lifetime from your snow blade.

Use the device for the purposes for which it has been designed. Any use of the device not stated in this manual can be dangerous and can cause damage to the device and void the warranty and the manufacturer takes no responsibility for any consequences resulting from such use.

More than 100 of our authorised service centres located throughout Europe offer you high quality services, performed by technicians trained and certified at our manufacturing facility.

1. Use

Tool and crate holder PP –1 is designed for the transport of various loads under the condition that it is firmly, evenly balanced and safely fastened to the holder. The holder can be used with mowing tractors AJ102 or AG122 or AJ 4x4 or Challenge

2. Description

The tool and crate holder is a mounted accessory for mowing tractors, designed for the transport of various loads, namely vegetable crates and garden tools.

This holder is hung in the place of the grass catcher.

It is not possible to use the garden tractor for mowing when using the tool and crate holder.

3. Technical specifications

Length - Width - Height	790 – 770 – 590 mm
The total weight (only the adapter)	27kg
Load capacity	2x 20kg

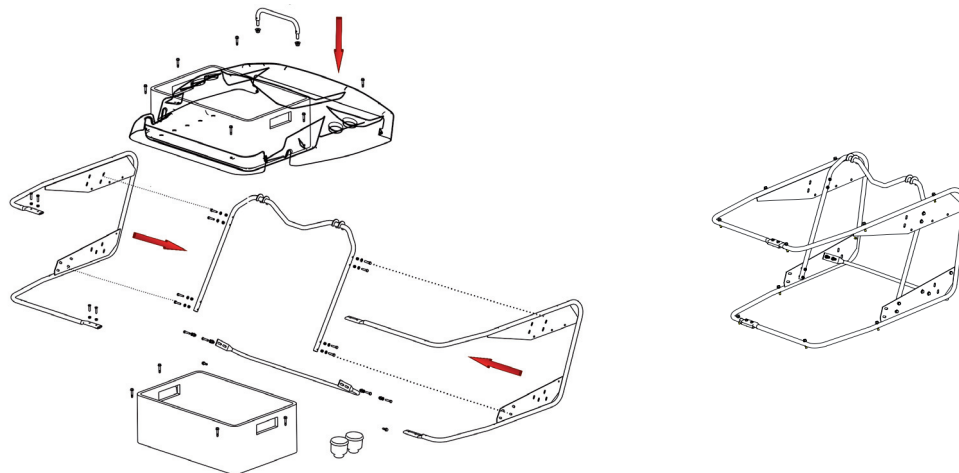
4. Safety regulations



- the holder can only be used when connected to a mowing tractor AJ102 or AG122 or AJ 4x4 or Challenge
- Maximum permitted incline is 10°
- Pay maximum attention when driving and working on slopes, when reversing and turning
- Driving on public roads is forbidden
- Transport of people on the holder is forbidden
- Adhere to the speed limit
- Be careful when driving over uneven terrain, the holder may come into contact with the terrain –
- Only perform maintenance or repairs with the lawnmower motor turned
- Führen Sie jedwede Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durch.
- It is forbidden to remove or disconnect safety
- Do not leave the driver's seat with the motor running. Always turn off the motor when leaving the seat
- Follow all safety regulations valid for mowing tractors AJ102 resp. AG122 or Challenge
- Attention! Carefully read the user's manual before using!

5. Unpacking and assembly

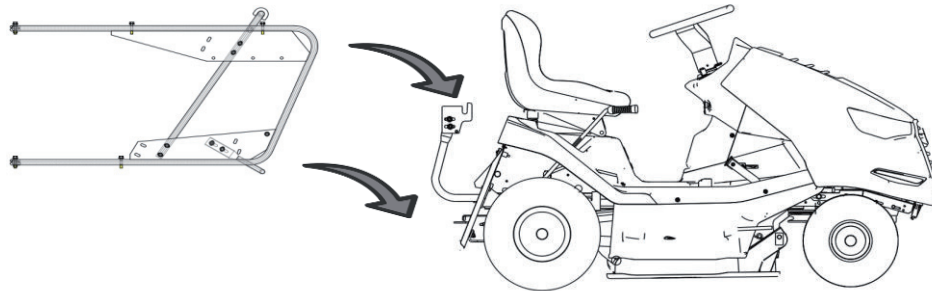
Assemble the platform according to the following instructions.



5.1. Installation of the tool and crate holder

The holder is mounted on the same hitches that are used to mount the grass catcher.

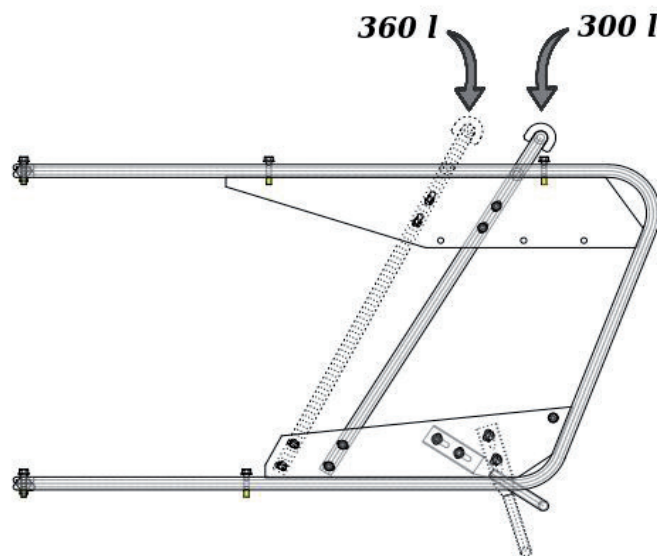
After removing the grass catcher you may place the holder on the hitches.



Before mounting the tool and crate holder, it is necessary to make adjustments based on the grass catcher that is used.

If a 300l or 360l grass catcher is used, the bottom and load-carrying brace must be moved forwards or backwards.

If alignment is not possible, adjust by moving the grass catcher hitches on the rear plate.



6. Operation and maintenance

Mowing may not be performed when the holder is used.

Before every use, check the holder and hitches, tightness of screws, connections.

Remedy any deficiencies that you discover.

Thoroughly clean the machine and accessories after use.

Mount the grass catcher.

7. Storage

After the end of the season, or if the adapter is not used for more than 30 days, make sure to prepare it for storage.

Recommended procedure:

Clean the blade thoroughly and wash it.

Replace faulty or worn parts and tighten loose connections.

Store the adapter covered in a clean and dry environment.

8. Disposal

The owner is responsible for the disposal of the tool and crate holder at the end of its operating lifetime. For this purpose you can use the services of a company specialised in waste disposal. Or you can perform the disposal yourself. In this case we recommend the following procedure: Dispose of the product utilising recyclable material according to the applicable waste disposal law.

Disassemble the tool and crate holder.

Sort the parts into ecologically friendly parts and parts which pose a threat to the environment (rubber, lubricants). Environmentally harmful parts must be handled according to applicable waste disposal laws.

The sorting of parts shall be performed according to the applicable waste management catalogue and according to the relevant ordinance.

Ecologically friendly waste shall be treated as reusable material.

9. Ordering spare parts

Order replacement parts from your dealer or from a service facility that is up to date on current technical changes.

10. Warranty

The warranty period is 24 months for non-commercial use.* When replacing any part, or for reasons due to claims, the warranty for this part is valid for 6 months from the date of replacement, however for a minimum of the warranty period of the entire machine. In the case of warranty repairs, the warranty is extended by the duration of the repair.

The manufacturer is obliged to guarantee the product has the characteristics and parameters as stated by the manufacturer for the entire duration of the warranty period. The manufacturer is not responsible for defects on the product caused by wear and tear, incorrect storage, unprofessional service, tampering with the machine, accidents and for use in contradiction with the User's manual.

*For the purpose of this warranty „non-commercial“ use is deemed to be that the products, purchased in a retail store are used in households personally by the original consumer and not within the scope of his/her business or other entrepreneurial activities.

Seco GROUP a.s. is dedicated to the continuous development and improvement of all its machines. Therefore, some technical differences in terminology may appear in this manual when compared with the actual product. No claims can be deduced from this. Print, duplication, publication and translation (even in part) must not be performed without the written consent of Seco GROUP a.s. The manufacturer reserves the right to change technical parameters of the product, without prior customer notification.
--

INHALT	S.
1. Verwendung	1
2. Beschreibung	1
3. Technische Parameter	1
4. Sicherheitsvorschriften	2
5. Auspacken und Komplettierung	2
6. Verwendung und Wartung	3
7. Lagerung	4
8. Entsorgung	4
9. Ersatzteilbestellung	4
10. Garantie	4

Sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen herzlich für Ihre Entscheidung und zum Kauf unserer Einrichtung. Die Firma Seco GROUP a.s. ist der Nachfolgeeigentümer der Firmen Knotek a spol., Agrostroj und AGS Jičín und genießt auf dem europäischen und weltweiten Markt ein hohes Ansehen als Hersteller qualitativ hochwertiger Rasenpflegemaschinen der Marke SECO GROUP.

Nun liegt es nur an Ihnen, in welcher Weise Sie mit der Einrichtung so arbeiten werden, damit Sie Ihnen so lang wie möglich zur Ihrer Zufriedenheit dient.

Bitte lesen Sie diese Anleitung gründlich durch. Dadurch erleichtern Sie sich die Benutzung dieser Einrichtung. Gehen Sie genau nach den Anweisungen vor, um eine optimale Nutzung und eine lange Lebensdauer Ihrer Einrichtung sicherzustellen.

Verwenden Sie die Einrichtung nur für die Zwecke, für die sie vorgesehen ist. Jede in dieser Anleitung nicht genannte Verwendung kann gefährlich sein und kann zu einer Beschädigung der Einrichtung führen, was als Folge das Erlöschen des Garantieanspruchs bewirken kann, wobei der Hersteller jegliche Haftung ablehnt.

Mehr als 100 autorisierte Reparaturwerkstätten in ganz Europa bieten Ihnen einen hochwertigen Service durch unsere im Herstellungsbetrieb ausgebildeten Techniker.

1. Verwendung

Die Transportplattform PP –1 ist für den Transport verschiedener Frachten unter der Voraussetzung ihrer festen, gleichmäßig ausgewogenen und sicheren Befestigung auf der Plattform bestimmt. Die Plattform lässt sich mit den Rasentraktoren AJ102 oder AG122 oder AJ 4x4 oder Challenge verwenden.

2. Beschreibung

Die Transportplattform ist ein Anbauzubehör für Rasentraktoren, die für den Transport verschiedener Frachten, insbesondere Gemüsekisten und Gartenwerkzeug bestimmt ist.

Diese Plattform wird an Stelle des Grasbehälters eingehängt.

Bei der Verwendung der Transportplattform lässt sich der Gartentraktor nicht zum Rasen mähen verwenden.

3. Technische Parameter

Länge – Breite – Höhe	790 – 770 – 590 mm
Gesamtgewicht (Adapter einzeln)	27 kg
Tragfähigkeit	2x 20kg

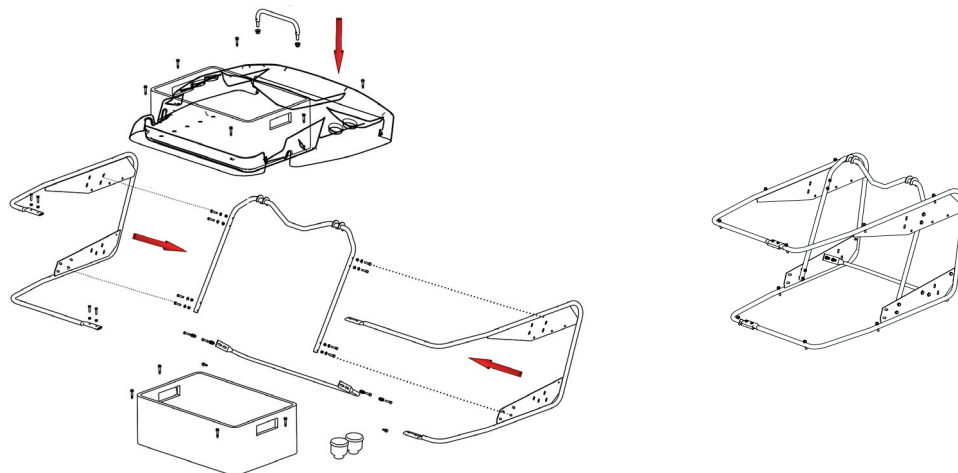
4. Sicherheitsvorschriften



- Die Plattform lässt sich nur in Verbindung mit den Rasentraktoren AJ102 oder AG122 oder AJ 4x4 oder Challenge verwenden.
- Die maximale Hangneigungsfähigkeit beträgt 10°.
- Widmen Sie der Fahrt und der Arbeit am Hang, dem Zurücksetzen und dem Kurvenfahren größte Aufmerksamkeit.
- Der Betrieb auf öffentlichen Verkehrswegen ist verboten.
- Der Transport von Personen auf der Plattform ist verboten.
- Halten Sie die maximal erlaubte Tragfähigkeit ein.
- Achtung bei der Überfahrt von Unebenheiten, kann es zu einem Kontakt der Plattform mit der Oberfläche kommen - Beschädigungsgefahr.
- Führen Sie jedwede Wartungs- oder Reparaturarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durch.
- Es ist verboten, Sicherheitsschalter am Traktor zu entfernen oder abzuklemmen.
- Verlassen Sie nicht den Fahrersitz bei laufendem Motor.
- Schalten Sie vor dem Verlassen des Sitzes immer den Motor aus.
- Halten Sie die für die Rasentraktoren AJ102 bzw. AG122 oder Challenge geltenden Sicherheitsvorschriften ein.
- Achtung! Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanwendung sorgfältig durch!

5. Auspacken und Komplettierung

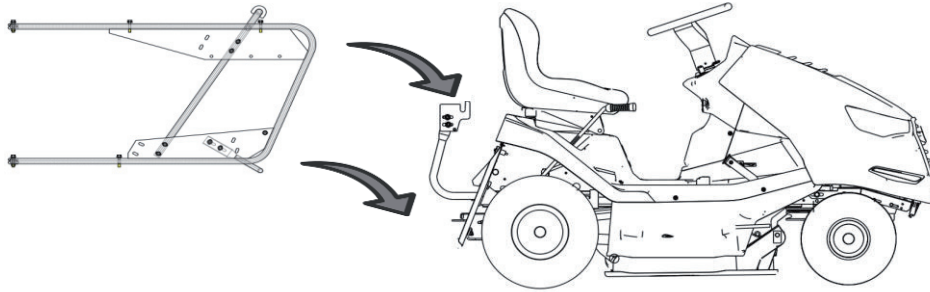
Bauen Sie die Plattform gemäß den folgenden Anweisungen zusammen.



5.1. Installation der Transportplattform

Die Plattform wird an der gleichen Aufhängung befestigt, an welche der Grasbehälter angehängen wird.

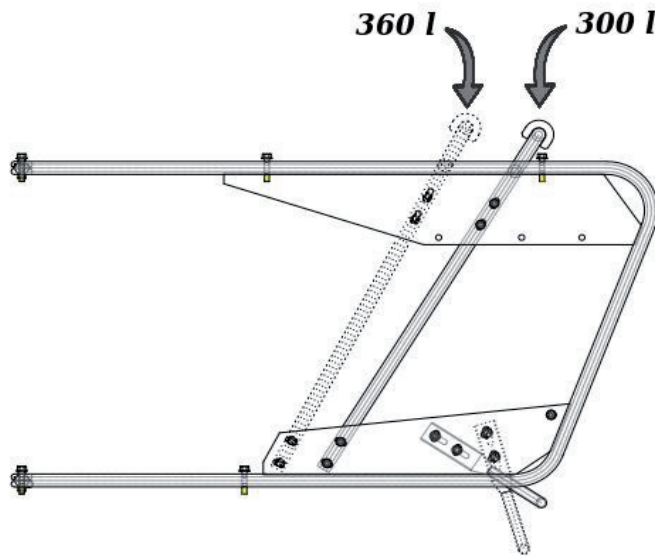
Nach Abnahme des Grasbehälters können Sie die Plattform an den Haltern platzieren.



Vor dem Einsetzen der Transportplattform muss eine Anpassung nach dem verwendeten Grasbehälter durchgeführt werden.

Im Fall eines 300l oder 360l Grasbehälters muss die untere und die tragende Verstärkung nach vorn oder nach hinten verschoben werden.

Wenn keine Passung erreicht werden kann, führen Sie die Einstellung durch Verschiebung der Aufhängungen des Behälters an der rückwärtigen Platte durch.



6. Verwendung und Wartung

Bei der Verwendung der Transportplattform lässt sich nicht die Mähfunktion einschalten.

Führen Sie vor jeder Verwendung eine Kontrolle der Plattform und der Aufhängung, den Festsitz der Schraubverbindungen durch.

Beheben Sie alle etwaigen Unzulänglichkeiten.

Reinigen Sie nach der Arbeit die Maschine sowie das Zubehör gründlich.

Setzen Sie den Grasbehälter ein.

7. Lagerung

Es ist günstig,
nach Beendigung der Saison,
oder wenn der Adapter länger als 30 Tage nicht verwendet wird,
ihn sofort zur Lagerung vorzubereiten.
Empfohlene Vorgehensweise:
Reinigen und waschen Sie den Adapter gründlich.
Tauschen Sie mangelhafte oder abgenutzte
Teile aus und ziehen Sie lose Verbindungen fest.
Lagern Sie das Gerät abgedeckt an einem sauberen und trockenen Ort.

8. Entsorgung

Nach Ablauf der Lebensdauer der Transportplattform ist der Eigentümer zu deren Entsorgung verpflichtet. Hierzu können die Dienste einer Entsorgungsfirma in Anspruch genommen werden. Sie können die Entsorgung aber auch selbst durchführen. In diesem Fall empfehlen wir folgende Vorgehensweise:
Gehen Sie beim Entsorgen des Gerätes gemäß den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften vor.
Demontieren Sie die Plattform.
Trennen Sie umweltfreundliche Teile von umweltgefährdenden Teilen (Gummi, Schmierstoffe).
Ökologisch gefährliche Teile müssen gemäß den geltenden Abfallentsorgungsvorschriften behandelt werden.
Die Trennung der Teile muss gemäß den geltenden Vorschriften für Mülltrennung und Abfallentsorgung erfolgen.
Ökologisch unbedenkliche Wertstoffe sollten einer Wiederverwendung zugeführt werden.

9. Bestellung von Ersatzteilen

Bestellen Sie Ersatzteile bei Ihrem Händler oder bei einem Servicebetrieb, der über aktuelle technische Änderungen informiert ist.

10. Garantie

Der Garantiezeitraum beträgt bei nichtgewerblicher Nutzung* 24 Monate. Beim Austauschen von Teilen oder bei Reklamationsfällen beträgt der Garantiezeitraum für das jeweilige Teil 6 Monate ab dem Datum des Austausches, minimal entspricht er jedoch dem Garantiezeitraum der gesamten Maschine. Der Garantiezeitraum verlängert sich im Falle von Reparaturen im Rahmen der Garantie um die Dauer der Reparatur.

Der Hersteller haftet dafür, dass das Produkt während des gesamten Garantiezeitraums die von ihm angegebenen Eigenschaften und Parameter aufweist. Der Hersteller haftet nicht für Produktmängel aufgrund von normalem Verschleiß, falscher Lagerung, unsachgemäßer Wartung, Eingriffen in die Maschine, Unfällen und aufgrund einer Benutzung, die in Widerspruch zur Bedienungsanleitung steht.

* Als „nichtgewerbliche Nutzung“ ist in Bezug auf diese Garantie zu verstehen, dass das Produkt im Einzelhandel erworben wurde und dass es vom ursprünglichen Käufer persönlich im privaten Umfeld und nicht im Rahmen seiner geschäftlichen oder unternehmerischen Tätigkeit genutzt wird.

Die Seco GROUP a.s. arbeitet an der ständigen Weiterentwicklung und Verbesserung aller hergestellten Maschinen. Dadurch kann es in dieser Anleitung zu technischen Abweichungen des Textes und der Abbildungen vom eigentlichen Produkt kommen. Hieraus können keinerlei Ansprüche abgeleitet werden. Druck, Vervielfältigung, Veröffentlichung und Übersetzung (auch nur auszugsweise) bedürfen einer schriftlichen Genehmigung durch die Seco GROUP a.s. Änderungen vorbehalten.
--